



**COMUNE DI BRNZOLO
GEMEINDE BRANZOLL**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
AUTONOME PROVINZ BOZEN

***Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale***

***Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses***

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM

ORE - UHR

10/07/2026

09:15

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Quadro delle presenze - Anwesenheitsübersicht			Assenti giust. Abwesend entschuld.	Assenti ingiust. Abwesend unentschuld.	prende parte in modalità remota nimmt mittels Fernzugang teil
Mongillo Giorgia	Sindaca	Bürgermeisterin			
Pizzini Margot Rudolfine	Vicesindaca	Vizebürgermeisterin	X		
Adami Sabrina	Assessore	Gemeindereferent			
Benati Giorgio	Assessore	Gemeindereferent			
Lunz Marco	Assessore	Gemeindereferent			

Assiste il Segretario Comunale, la signora dott.ssa

Von Amtswegen anwesend die Gemeindesekretärin, Frau Dr.

NICOLETTA PINTER

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

MONGILLO GIORGIA

nella sua qualità di

in ihrer Eigenschaft als

SINDACA

BÜRGERMEISTERIN

ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Der Ausschuss behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

Convenzione fra il Comune di Bronzolo e la società STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA per il sistema di videosorveglianza della stazione ferroviaria

Vereinbarung zwischen der Gemeinde Branzoll und der STA – Südtiroler Transportstrukturen AG über das Videoüberwachungssystem am Bahnhof

Convenzione fra il Comune di Bronzolo e la società STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA per il sistema di videosorveglianza della stazione ferroviaria

* * * * *

Vista la delibera del consiglio comunale nr 42 del 25.06.2025 con la quale è stato deciso che :

STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA é una società “in house” della Provincia Autonoma di Bolzano, la quale è l’unica azionista della stessa, ed esercita per la Provincia Autonoma di Bolzano, in base all’articolo 6 della L.P. n. 15/2015, attività connesse al trasporto pubblico locale in tutto l’Alto Adige, occupandosi, tra l’altro anche della gestione di complessi immobiliari, di impianti e di infrastrutture per il trasporto pubblico e privato;

con il contratto di concessione fra STA e Provincia n. 24326 del 20/01/2016 gli immobili catastalmente identificati nelle p.f. 804 e 805 e nelle p.ed. 503 e 84/1 dell’areale ferroviario di Bronzolo sono stati trasferiti in concessione dalla Provincia Autonoma di Bolzano a STA;

ritenuto opportuno gestire ed utilizzare le superfici dell’areale ferroviario di Bronzolo, a favore della comunità;

di approvare il contratto di subconcessione fra STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA e Comune di Bronzolo degli immobili catastalmente identificati nelle p.f. 804 e 805 e nelle p.ed. 503 e 84/1 dell’areale ferroviario di Bronzolo (prot. n. 8346 del 24.06.2025), il quale forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

Esaminata la convenzione fra il Comune di Bronzolo e STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA, con la quale si stabilisce che:

Con la presente convenzione le parti intendono avviare un rapporto di collaborazione finalizzato a preconstituire le condizioni ne-

Vereinbarung zwischen der Gemeinde Branzoll und der STA – Südtiroler Transportstrukturen AG über das Videoüberwachungssystem am Bahnhof

* * * * *

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 42 vom 25.06.2025, mit welchem beschlossen wurde, dass:

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG, Inhouse Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen ist, und die deren einzige Aktionärin ist, und für die Autonome Provinz Bozen gemäß Art. 6 L.G. 15/2015 mit dem öffentlichen lokalen Transportwesen zusammenhängende Tätigkeiten ausübt und sich unter anderem auch um die Führung und Verwaltung der Immobilien, der Anlagen und der Infrastrukturen des öffentlichen und privaten Verkehrs kümmert;

aufgrund der Konzession Rep. 1423 vom 20.01.2016, abgeschlossen mit der Autonomen Provinz Bozen, die Immobilien, grundbücherlich erfasst als Gp. 804 und 805 und Bp. 503 und 84/1 am Bahnhofsbereich von Branzoll, an die STA übergangen;

es wird für angebracht gehalten, die Bereiche des Bahnhofsbereichs von Branzoll im Interesse der Gemeinschaft zu führen und zu nutzen;

den Subkonzessionsvertrag zwischen STA - Südtiroler Transportstrukturen AG und Gemeinde Branzoll der Immobilien grundbücherlich erfasst als Gp. 804 und 805 und Bp. 503 und 84/1 am Bahnhofsbereich von Branzoll (Prot. Nr. 8346 vom 24.06.2025), welcher einen ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

Nach Überprüfung der Vereinbarung zwischen der Gemeinde Branzoll und STA – Südtiroler Transportstrukturen AG, mit welcher Folgendes festgelegt wird:

Mit der vorliegenden Vereinbarung beabsichtigen die Vertragsparteien, eine Zusammenarbeit aufzunehmen, um die erforderli-

cessarie per assicurare rapidità ed efficacia nell'attuazione e perseguimento degli obiettivi previsti dal progetto sopra citato, denominato "VIVO - Virtual Intelligent Video Observation" che prevede di dotare con un nuovo sistema di videosorveglianza centralizzato, nonché adeguare e fare rientrare nel sistema nuovo centralizzato quelli già esistenti presso le stazioni ferroviarie e altre importanti infrastrutture di trasporto in Alto Adige.

La realizzazione del progetto ed al fine di garantire la manutenzione e gestione centralizzata del sistema di videosorveglianza anche una volta superata la fase d'implementazione come da progetto VIVO, e quindi a lunga distanza, le parti si impegnano a collaborare in osservanza e secondo le previsioni contenute nella documentazione di gara e soprattutto nel capitolato tecnico pubblicato in sede di gara, che costituiscono parte sostanziale e integrante della presente convenzione.

Al fine di consentire a STA di svolgere i lavori d'installazione, aggiornamento e manutenzione periodica dei sistemi di videosorveglianza presso le stazioni e luoghi interessati, la parte 2, concede a STA, nonché ai singoli appaltatori/subappaltatori e/o terzi incaricati dalla stessa, la piena accessibilità alle seguenti aree presso la stazione ferroviaria di Bronzolo, registrata nel libro fondiario con 804, 805 e .84/1: Locale tecnico o parete tecnica nella sala d'attesa, posizioni delle telecamere all'interno (sala d'attesa) e all'esterno (presso l'edificio della stazione, presso eventuali parcheggi per biciclette, presso parcheggi per auto o presso una vicina fermata dell'autobus).

La parte 2, dichiara in ogni caso di disporre del titolo giustificativo / autorizzazione necessaria per concedere a STA i diritti d'accesso come previsti e stabiliti nella presente Convenzione.

chen Voraussetzungen für eine rasche und wirksame Umsetzung sowie die Erreichung der im oben genannten Projekt „VIVO – Virtual Intelligent Video Observation“ vorgesehenen Ziele zu schaffen. Das Projekt sieht die Ausstattung der Bahnhöfe und weiterer bedeutender Verkehrsinfrastrukturen in Südtirol mit einem neuen zentralisierten Videoüberwachungssystem sowie die Anpassung und Einbindung der bereits bestehenden Videoüberwachungsanlagen in dieses neue zentrale System vor.

Zur Umsetzung des Projekts sowie zur Gewährleistung der zentralisierten Wartung und Verwaltung des Videoüberwachungssystems auch nach Abschluss der im Projekt „VIVO“ vorgesehenen Implementierungsphase und somit auf lange Sicht verpflichten sich die Vertragsparteien zur Zusammenarbeit unter Beachtung der Bestimmungen der Ausschreibungsunterlagen, insbesondere der im Rahmen des Vergabeverfahrens veröffentlichten technischen Leistungsbeschreibung, welche einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Vereinbarung bildet.

Um der STA die Durchführung der Installations-, Aktualisierungs- und regelmäßigen Wartungsarbeiten an den Videoüberwachungssystemen in den betroffenen Bahnhöfen und Anlagen zu ermöglichen, räumt die Vertragspartei 2 der STA sowie den von ihr beauftragten Auftragnehmern, Subunternehmern und/oder sonstigen Dritten uneingeschränkten Zugang zu folgenden Bereichen des Bahnhofs Branzoll ein, eingetragen im Grundbuch unter den Grundbucheinlagen (EZ) 804, 805 und Bp. 84/1: zum Technikraum bzw. zur Technikwand im Wartesaal sowie zu den Standorten der Kameras im Innenbereich (Wartesaal) und im Außenbereich (am Bahnhofsgebäude, bei allfälligen Fahrradabstellanlagen, bei Pkw-Parkplätzen oder bei einer nahegelegenen Bushaltestelle).

Die Vertragspartei 2 erklärt jedenfalls, über den erforderlichen Rechtstitel bzw. die erforderliche Ermächtigung zu verfügen, um der STA die in der vorliegenden Vereinbarung vorgesehenen und geregelten Zugangsrechte einzuräumen.

Le parti si impegnano a fornirsi le informazioni necessarie per poter garantire la miglior efficienza e sicurezza nella realizzazione dei singoli interventi e per potere realizzare gli obiettivi del progetto in piena osservanza della normativa vigente anche con riferimento alla protezione dei dati personali.

vista la L.P. 17.12.2015, n. 16 n.t.v.;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione semplificato) per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018;

Visto il vigente statuto del Comune di Bronzolo;

Visto il parere favorevole tecnico - amministrativo IGCTKwBEg4NBk5iWDB1ISP-PgPUTs0GF5H8x2VRZPvgQ=;

Visto il parere favorevole contabile bKmCYGJAlfyJH8iOXotOGLjOTES+Z2QC-DA3VAwQUUhc=;

Ciò premesso la Giunta comunale ad unanimità dei voti espressi in forma palese

d e l i b e r a

1. di approvare la convenzione fra il Comune di Bronzolo e la società STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA per il sistema di videosorveglianza della stazione ferroviaria;
2. di autorizzare la sindaca alla stipula della convenzione;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

Die Vertragsparteien verpflichten sich, einander alle erforderlichen Informationen zur Verfügung zu stellen, um eine möglichst effiziente und sichere Durchführung der einzelnen Maßnahmen sowie die Verwirklichung der Projektziele unter uneingeschränkter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften, insbesondere auch jener zum Schutz personenbezogener Daten, zu gewährleisten.

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das vereinfachte einheitliche Strategiedokument für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Branzoll;

Gesehen das zustimmende fachlich-administrative Gutachten IGCTKwBEg4NBk5iWDB1ISPPgPUTs0GF5H8x2VRZPvgQ=;

Gesehen das zustimmende buchhalterische Gutachten bKmCYGJAlfyJH8iOXotOGLjOTES+Z2QCDA3VAwQUUhc=;

Dies vorausgeschickt, fasst der Gemeindeausschuss in offener Abstimmung einhellig folgenden

B e s c h l u s s

1. die Vereinbarung zwischen der Gemeinde Branzoll und der STA – Südtiroler Transportstrukturen AG über das Videoüberwachungssystem am Bahnhof, zu genehmigen;
2. die Bürgermeisterin zu ermächtigen, die Vereinbarung zu unterzeichnen;
3. festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit

sich bringt;

4. di dare atto che il presente provvedimento diventa esecutivo a pubblicazione avvenuta, ai sensi dell'art. 183, 3. comma della L.R. n. 2/2018;

5. di dare atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 della Legge Regionale del 03 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di incarichi il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

* * * * *

4. die vorliegende Maßnahme wird nach erfolgter Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne des Art. 183, 3. Absatz des R.G. Nr. 2/2018;

5. es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnissnahme der Maßnahme reduziert.

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

LA SINDACA – DIE BÜRGERMEISTERIN

Mongillo Giorgia

*IL SEGRETARIO COMUNALE SUPPLENTE
DER STELLVERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄR
Dr. Nicoletta Pinter*

*Documento firmato tramite firma digitale
digital signiertes Dokument*